

Assessment Schedule – 2024

Korean: Demonstrate understanding of a variety of extended written and / or visual Korean texts (91561)

Assessment Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<p><i>Demonstrating understanding</i> involves making meaning of relevant information and varied perspectives in the texts.</p> <p>Responses as a whole show an understanding of the general meaning (gist) of the texts.</p>	<p><i>Demonstrating clear understanding</i> involves selecting relevant information and varied perspectives from the texts and communicating them unambiguously.</p> <p>Responses as a whole show a clear understanding of the content of the texts. Information is selected and connected to provide responses supported by relevant detailed examples from the texts.</p>	<p><i>Demonstrating thorough understanding</i> involves expanding on relevant information and varied perspectives, and communicating meanings or conclusions implied within the texts.</p> <p>Responses as a whole show a comprehensive understanding of the content and underlying meaning of the texts, including nuance and meanings not obviously stated in the texts.</p>

Evidence

N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8
Shows very little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Shows little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Demonstrates some understanding and communicates some of the general meaning of the text.	Demonstrates understanding and communicates the general meaning of the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates some of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates thorough understanding and communicates some of the implied meanings by providing supporting detail from the text to justify conclusions.	Demonstrates thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting detail from the text to fully justify conclusions.

N0 = No response; no relevant evidence.

Cut Scores

Not Achieved	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
0–8	9–14	15–19	20–24

Sample Evidence

What follows is not a complete list of all acceptable responses, nor is it an indication of the exact wording required.

Assessment judgments are based on the level of understanding shown, rather than knowledge of individual lexical items.

Quoting or direct translation alone are not sufficient evidence that the candidate understands the meaning of the text **clearly** or **thoroughly**.

The overall grade for a question must be judged after considering how much of the text as a whole has been understood, and to what depth. Refer to the Evidence statements on page 1.

Question ONE	Sample evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Why was Moana's graduation ceremony memorable for her?	<ul style="list-style-type: none"> It was memorable for Moana as she realised the cultural differences between Korea and New Zealand graduation ceremonies. In Korea, the graduation ceremony is very important and is held at primary school, intermediate school, and high school. It is different from New Zealand as New Zealand has prize giving rather than a graduation. In Korea, friends and family give flowers and presents, whereas in New Zealand you can see people giving out lolly lei as a present in the school event. It is a necklace made from candy and chocolate. Like Korea, New Zealanders prepare lolly lei to celebrate their family members and friends. You might also see families doing a haka. She realised Korea and New Zealand celebrate students' achievements similarly but also differently. It was interesting for Moana. She learnt a new Korean custom. Moana bought white flowers for her friend who was graduating as she said she likes white flowers. However, white flowers are used in funerals. Moana had to buy different coloured flowers instead as she respects Korean culture. This cultural appreciation made her experience memorable. Moana found some of the behaviour of other students interesting at the Korean graduation. She was surprised some students were using their phones and listening to music at the back while the principal was making a long and boring speech. Also, her favourite K-pop idol came to sing and took photos with the students after the graduation ceremony. The singer had come to perform for free as they had been a former student of that school. This was amusing to Moana as she never had that experience at a prize giving in New Zealand. She has learned another unique Korean custom. She is hoping to see Korean-style graduation ceremonies in New Zealand, which indicates the overall differences were very interesting and memorable for her. 	Describes why Moana's experience at the graduation ceremony was memorable.	Explains in detail, Moana's experience at the graduation ceremony was memorable.	Explains the answer thoroughly with full justification. Comprehensive answer with implied meanings.

Question TWO	Sample evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a)	<p>Which university would you recommend for Amiria? Answer can recommend either university. University A is recommended to Amiria.</p> <ul style="list-style-type: none"> Students can use the film facility in the library for free. There is a movie editing room as well. There are many celebrities attending this university as it is close to entertainment companies. Amiria can become friends with the celebrities, and they can maybe be in Amiria's movie or help her make a movie for free. There is a bus stop and subway station in front of the university, so it is very convenient. You can go to the classroom within two minutes of the bus stop. Amiria wakes up late, but she does not have to worry much as the transport is very efficient. If she is not good at cooking, she can go to a nearby restaurant. Not only is the restaurant food cheap and delicious, but the owners are also nice. They sometimes give free food and / or a coke to university students. She said she would like to have a fun, busy university life. She can get a part-time job in nearby restaurants. They pay higher than other jobs and you can get free food after work. She also said her hobby was going to the gym. She might be tired from moving heavy loads from the restaurant, but that would keep her fit while also earning some money. <p>University B is recommended to Amiria.</p> <ul style="list-style-type: none"> There is a big swimming pool and gym inside the university. As Amiria's hobby is working out and watching Korean movies, she can use the sports facilities there. The university has a small movie theatre where you can watch movies with your friends. Students can use it for free and you can take a family member or a school friend with you. This fits with Amiria's hobby, and dream, as she likes to watch movies and wants to make a movie. Amiria's dream is to make her own movie, so this university will give her opportunities to meet famous film writers and directors who graduated from University B and who often come to watch students' movies or help make movies. It is one of the biggest universities in Korea. Therefore, there will be a lot of places for Amiria to meet new Korean friends and keep herself busy by attending various classes or club activities. 	Identified reasons for Amiria to choose either university.	Explains why one university is suitable for Amiria.	<p>Makes a well-considered argument for why Amiria should choose either university.</p> <p>Comprehensive answer with implied meanings.</p>

	<ul style="list-style-type: none"> • There is a cathedral built by a famous architect. It is very beautiful. It is a well-known tourist attraction and is often featured in dramas and music videos. Amiria can go there to make a movie. It would make for an interesting movie. • Since Amiria is not good at cooking, she can go to the cafeteria inside the university where the menu is limited but offers healthy food to students. 			
(b)	<p>Why would you not recommend the other university for Amiria? University A is not recommended to Amiria.</p> <ul style="list-style-type: none"> • This university is not recommended for Amiria as it does not have a specific place for Amiria to make a lot of Korean friends. • Amiria is also enjoying working out. University A does not specify any facilities related to keeping fit. Despite delicious restaurants around the university, it might not be a healthy option for Amiria. University B offers a health option menu in the cafeteria. • University A has a very efficient transportation system and this may help Amiria as she stated she wakes up late. This will worsen her habit of waking up late, which won't help her in the future as well. • University A has famous celebrities going to university, but they are busy with their own career, so Amiria won't be able to meet them in the first place. But in University B, there are directors and script writers coming in to help students with movies specifically, which fulfils Amiria's dream – creating movie in the future. • University A has a big library that is famous but that is not related to Amiria's interest / profile. <p>University B is not recommended to Amiria.</p> <ul style="list-style-type: none"> • This university is described as one of the biggest universities in Korea and you can often get lost as the campus is so big. • As Amiria often wakes up late, it is not convenient for Amiria, as she may have to get across a large campus in a rush. • As Amiria is not good at cooking, the university's limited menu would not be a great option for Amiria. She might get sick of the limited options of food. • It does have movie theatre, but it does not have a facility that can help her to create a movie. Since her dream is to create a movie, this university does not seem to be a suitable university to pursue her dream. 	Identifies reasons for Amiria to not choose a university.	Explains why one university is not suitable for Amiria.	Explains why one university is not more suitable than the other. Fully justifies the reason. Comprehensive answer including implied meanings.

- | | | | |
|---|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• She said she wanted to have a busy, fun life. Around university A, there are restaurants she can work in and meet up with new Korean people. However, in university B, it does not specifically state places where she can keep herself busy and fun. | | | |
|---|--|--|--|

Question THREE	Sample evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
	<p>Why would Ana be convinced to go on this trip?</p> <ul style="list-style-type: none"> • She only has three days left until she returns to New Zealand and she would like to have some memories of experiences she can only have in Korea. I think Ana would be convinced that this trip would be good. • Though Ana may feel sick during a long road trip, Korea has many rest spaces (at service station) where they can rest and have some delicious food (according to Jibun). Ana was optimistic about the resting space, as she saw one in a Korean TV programme and knows they sell a lot of special food, so she wants to stop at one. Jihun was convincing Ana by comforting her that they can stop at rest place whenever she does not feel good. • Ana is very interested in food. The Jeonju trip allows her to have the best Korean food. It is cheap and has lots of side dishes. They even have the phrase, “You eat Jeonju food with trust”. That phrase may convince Ana, as she may not find Jeonju food when she goes back to New Zealand. It would give Ana an opportunity to authentic Korea experience. • There are various cultural activities such as traditional music lessons where Ana can see various Korean traditional musical instruments and learn how to play <i>Arirang</i> on her favourite traditional instrument. Moreover, Ana can borrow a hanbok and wear it while learning how to play the instrument. These are not things she can experience in New Zealand, so it might convince Ana to go on the trip. There is a beautiful temple beside the place so Ana can take beautiful photos for her social media. She can try out a traditional snack, which is also near the temple. This is an authentic Korean activity she can only do in Korea. • She can go to a cup-making lesson to remember Jeonju by. She can make a beautiful, colourful, flower-shaped cup or a cute animal cup. It takes around three hours, so while the cup is being fired, she can go to the nearby history museum and famous restaurant. If Ana writes a cup-making review on social media, she can get a 20% discount coupon for the famous restaurant, so she can enjoy the restaurant at a discounted price, thereby saving some money during the trip. She will always associate the cup with Jeonju, and it will be a great memory. 	Identifies reasons why Ana might go on this trip.	Fully explains why Ana might go on this trip.	<p>Gives a strong argument for why Ana could be convinced to go on this trip.</p> <p>Fully justifies the reason.</p> <p>Comprehensive answer with implied meanings.</p>